

Poland-Żagań: Credit granting services

OJ S 220/2022 15/11/2022

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: GMINA ŻAGAŃ O STATUSIE MIEJSKIM

National registration number: REGON 970770824

Postal address: pl. Słowiański 17

Town: Żagań

NUTS code: PL432 Zielonogórski

Postal code: 68-100

Country: Poland

Contact person: Janina Chłostowska

E-mail: j.chlostowska@um.zagan.pl

Telephone: +48 684771009

Internet address(es):

Main address: <https://urzadmiasta.zagan.pl/>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://miniportal.uzp.gov.pl>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w kwocie 7 000 000 zł. (słownie : siedem milionów złotych).

Reference number: WZP.271.24.2022

II.1.2. Main CPV code

66113000 Credit granting services

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Opis przedmiotu zamówienia: Kredyt zostanie wykorzystany w następujący sposób :Na budowę i wyposażenie nowego budynku przedszkola w Żaganiu -6 500 000 zł. Na sfinansowanie wkładu własnego Gminy w realizacji projektu pn. „Zachowanie i zwiększenie dostępności do zasobów dziedzictwa kulturowego Pałacu Książęcego i elementów Zespołu Parkowo-Pałacowego w Żaganiu”- 125 000 zł .Na wyprzedzające finansowanie działań finansowych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej w ramach projektu pn. „Zachowanie i zwiększenie dostępności do zasobów dziedzictwa kulturowego Pałacu Książęcego i elementów Zespołu Parkowo-Pałacowego w Żaganiu”- 375 000 zł. Przyjmuje się następujący termin uruchomienia kredytu: 28 grudnia 2022 r. Zamawiający oczekuje aby Wykonawca przewidział możliwość zmiany terminu wykorzystania kredytu pod potrzeby Kredytobiorcy, w okresie do 31.12.2022 r.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL Polska

NUTS code: PL43 Lubuskie

Main site or place of performance: Żagań

II.2.4. Description of the procurement

Opis przedmiotu zamówienia: Kredyt zostanie wykorzystany w następujący sposób : Na budowę i wyposażenie nowego budynku przedszkola w Żaganiu- 6 500 000,00 zł. Na sfinansowanie wkładu własnego Gminy w realizacji projektu pn. „Zachowanie i zwiększenie dostępności do zasobów dziedzictwa kulturowego Pałacu Książęcego i elementów Zespołu Parkowo-Pałacowego w Żaganiu” - 125 000,00 zł. Na wyprzedzające finansowanie działań finansowych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej w ramach projektu pn. „Zachowanie i zwiększenie dostępności do zasobów dziedzictwa kulturowego Pałacu Książęcego i elementów Zespołu Parkowo-Pałacowego w Żaganiu” - 375 000,00 zł. Przyjmuje się następujący termin uruchomienia kredytu: 28 grudnia 2022 r. Zamawiający oczekuje aby Wykonawca przewidział możliwość zmiany terminu wykorzystania kredytu pod potrzeby Kredytobiorcy, w okresie do 31.12.2022 r.. Raty kapitałowe spłacane będą w następujący sposób : 30.03.2023 spłata 187 500,00 zł; 30.06.2023 spłata 187 500,00 zł; 30.09.2023 spłata 187 500,00 zł; 30.12.2023 spłata 187 500,00 zł; 30.03.2024 spłata 187 500,00 zł; 30.06.2024 spłata 187 500,00 zł; 30.09.2024 spłata 187 500,00 zł ;30.12.2024 spłata 187 500,00 zł; 30.03.2025 spłata 125 000,00 zł ;30.06.2025 spłata 125 000,00 zł; 30.09.2025 spłata 125 000,00 zł; 30.12.2025 spłata 125 000,00 zł ;30.03.2026 spłata 175 000,00 zł; 30.06.2026 spłata 175 000,00 zł; 30.09.2026 spłata 175 000,00 zł; 30.12.2026 spłata 175 000,00 zł; 30.03.2027 spłata 175 000,00 zł; 30.06.2027 spłata 175 000,00 zł; 30.09.2027 spłata 175 000,00 zł; 30.12.2027 spłata 175 000,00 zł; 30.03.2031 spłata 325 000,00 zł ;30.06.2031 spłata 325 000,00 zł ;30.09.2031 spłata 325 000,00 zł ;30.12.2031 spłata 325 000,00 zł; 30.03.2032 spłata 325 000,00 zł; 30.06.2032 spłata 325 000,00 zł; 30.09.2032 spłata 325 000,00 zł; 30.12.2032 spłata 325 000,00 zł; 30.03.2033 spłata 250 000,00 zł; 30.06.2033 spłata 250 000,00 zł; 30.09.2033 spłata 250 000,00 zł; 30.12.2033 spłata 250 000,00 zł.

Termin spłaty rat będzie przypadał do 30-go dnia miesiąca kończącego kwartał kalendarzowy. Szczegółowy opis przedmiotu usługi został zawarty w SWZ w opisie przedmiotu zamówienia w rozdziale 3

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 27/12/2022 End: 30/12/2033

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej , o ile wynika to z odrębnych przepisów : Zamawiający oczekuje aby Wykonawca posiadał uprawnienia do prowadzenia na terenie Polski działalności gospodarczej w zakresie wykonywania czynności bankowych obejmujących udzielanie kredytów zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 1896 ze zmianami, a w przypadku określonym w art.178 ust. 1 ustawy Prawo bankowe inny dokument potwierdzający rozpoczęcie działalności przed dniem wejścia w życie ustawy o której mowa w art. 193 ustawy Prawo bankowe,

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Zamawiający wyraża zgodę aby umowa kredytowa została zawarta na wzorze Wykonawcy, z uwzględnieniem wymogów określonych przez Zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia i przy uwzględnieniu możliwości zmiany umowy w następujących sytuacjach : 1.

Zmiana terminu i kwoty wypłat środków kredytu ; 2. Zmiana kwot i harmonogramu splat rat kapitałowych .

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 16/12/2022 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/03/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16/12/2022 Local time: 12:00

Place:

<https://miniportal.uzp.gov.pl>

Information about authorised persons and opening procedure:

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Klauzula informacyjna z art. 13 RODO Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że: administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Burmistrz Miasta Żagań przy Plac Słowiański 17, 68-100 Żagań; z inspektorem ochrony danych osobowych można się skontaktować: iod@um.zagan.pl *; Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego

powyżej progów unijnych; odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 74 ust. ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 -teksty ujednolicony), zwana dalej „ustawą Pzp”; Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia w sposób gwarantujący jego nienaruszalność ; obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp; w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO; posiada Pani/Pan: – na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani /Pana dotyczących; – na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych **; – na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO ***; – prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO; nie przysługuje Pani/Panu: – w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych; – prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO; – na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO. _____ * Wyjaśnienie: informacja w tym zakresie jest wymagana, jeżeli w odniesieniu do danego administratora lub podmiotu przetwarzającego istnieje obowiązek wyznaczenia inspektora ochrony danych osobowych. ** Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników. *** Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

22.2. Odwołanie przysługuje na: a) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; b) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. c) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia, mimo że Zamawiający był do tego obowiązany; 22.3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem terminu; Domniemywa się, że Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 22.4. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, lub w terminie 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w inny sposób niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 22.5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 22.6. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp. Rozdział 23

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

10/11/2022